

## فرآیند پناهندگی در یونان - 14 مرحله و توصیه ها

منبع: جزوه "اطلاعاتی برای زنان پناهنده در سرزمین اصلی یونان"

( افراد +lgbti و دیگران هم می توانند اطلاعات مفیدی پیدا کنند)

### معرفی

این بروشور سعی دارد یک نمای کلی در مورد روند پناهندگی در یونان ارائه دهد و به افرادی می پردازد که می خواهند در یونان درخواست پناهندگی کنند یا در حال حاضر در فرآیند پناهندگی هستند.

اطلاعات دقیق تر به چندین زبان در وب سایت های زیر موجود است:

<https://www.refugee.info/>

<https://www.mobileinfoteam.org/>

<https://asylumineurope.org/reports/country/greece/>

<https://w2eu.info/en>

برای دریافت پناهندگی، باید ثابت کنید که زندگی شما در کشورتان در خطر جدی بوده است.

آزمون قانونی برای وضعیت پناهندگی در مورد ترس از آزار و اذیت در آینده است. ترس از آزار و اذیت دلیل خاصی است که در قانون ذکر شده است.

### اثبات آزار و شکنجه گذشته

اثبات آزار و اذیت گذشته ممکن است برای اعطای وضعیت پناهندگی کافی نباشد. دولت یونان ممکن است اعلام کند که در برخی موارد، نیازی به حمایت وجود ندارد، برای مثال اگر افرادی که شما را تحت آزار و اذیت قرار داده اند دیگر در قدرت نیستند یا به این دلیل که زمان کافی سپری شده است و ممکن است مورد علاقه آزارگران خود نباشید و بنابراین دیگر در معرض خطر نیستید.

### حفاظت فرعی

یک آزمون قانونی دیگر هم برای حمایت فرعی وجود دارد، "خطر آسیب جدی"، هرچند باز هم باید نیاز به حمایت برای آینده را ثابت کنید. برای این حفاظت، داشتن شواهد قوی مهم است. ارائه اسناد به عنوان مدرک ضروری نیست، البته خوب است اگر چیزی مانند مدارک، عکس یا فیلم برای اثبات دارید. هر چیزی که ارسال می شود باید قبل از ارسال، در صورت امکان توسط یک وکیل بررسی شود، شما باید داستان خود را با ذکر وقایع تهدید کننده زندگی و فرار خود روایت کنید.

دلایل ترس از آزار و شکنجه در صورت بازگشت باید بیان شود، از جمله هر گونه حادثه آزار و شکنجه در گذشته، اگر قبلاً از چنین تجربیاتی جان سالم به در برده اید.

مهم است که یک روایت منسجم از داستان و دلایل پناهندگی خود، بدون تناقض داشته باشید. از افراد با تجربه تر بخواهید که به شما در مورد نحوه مصاحبه کمک کنند.

## مراحل پروسه پناهندگی در یونان

### 1. درخواست - انگشت نگاری - ثبت نام - کارت پناهندگی - تمدید کارت - مصاحبه (توصیه قبل از مصاحبه)

اگر به جزایر نرسیده اید و در آنجا ثبت نام نکرده اید، باید در کمپ مالاکاسا در آتن یا در کمپ دیاواتا در تسالونیکه ثبت نام کنید. پس از ثبت نام، قانون می گوید که پناهندگان پس از 60 روز می توانند به طور قانونی کار کنند.

در کارت پناهندگی شما شماره PAAYPA نوشته شده است. این شماره تامین اجتماعی موقت برای پناهجویان است که به شما امکان دسترسی به مراقبت های بهداشتی و کار عمومی را می دهد.

PAAYPA هر بار که تاریخ کارت پناهندگی تمام شود غیر فعال می شود تا زمانی که آن را تمدید کنید. اگر نتیجه منفی برای درخواست پناهندگی بگیرید، PAAYPA غیرفعال می شود، اگر درخواست تجدید نظر کنید، دوباره فعال می شود.

کارت پناهندگی شما یک سند قانونی است که حضور قانونی شما در یونان را ثابت می کند، در طول زمانی که درخواست پناهندگی شما در حال بررسی است.

تاریخ انقضای درج شده روی کارت کم اهمیت است زیرا در صورت عدم تمدید یا ریجکت شدن، حتی قبل از تاریخ انقضای درج شده روی کارت، غیرفعال می شود. روی کارت نوشته خواهد شد که چند بار باید تمدید کنید - این اطلاعات مهمی است که باید از آن آگاه باشید.

### 2. نتیجه پرونده و ابلاغیه - مثبت یا منفی؟

### 3. اگر بعد از اولین مصاحبه نتیجه مثبت گرفتید -

شما یک ایمیل ارسال می کنید برای قرار ملاقات و فایل نتیجه مثبت را به نامه پیوست کنید.

(ارسال به [tallodathinon.anagnprof@astynomia.gr](mailto:tallodathinon.anagnprof@astynomia.gr) - فقط برای آتن)

برای این قرار ملاقات، شما باید این مدارک را ارائه دهید:

الف) مدرک نتیجه مثبت (شما همچنین به نتیجه کارت شناسایی هم نیاز دارید)

ب) 4 عکس پرسنلی از خودتان (حدود 10 یورو می شود، بسته به اینکه کجا عکس بگیرید)

ج) هزینه های قانونی (حدود 85 یورو برای مدارک سفر - هنگام ارسال ایمیل، بهتر است هزینه دقیق را بپرسید. این هزینه باید از قبل پرداخت شود - "paravolo" - هزینه آن 84.40 یورو برای بزرگسالان و 73.60 یورو برای افراد زیر 14 سال است.

د) + کارت پناهندگی. کارت پناهندگی نباید منقضی شده باشد، در غیر این صورت باید با خدمات پناهندگی تماس بگیرید تا قبل از تماس برای تعیین وقت، آن را تمدید کنید. آنها همچنین درخواست اعلام آدرس می کنند.

در این قرار ملاقات شما اثر انگشت و فایل های ذکر شده را ارائه می دهید. اگر یک خانواده هستید، در زمان ملاقات، همه اعضای خانواده باید با کارت پناهندگی معتبر حضور داشته باشند. تمام مدارک باید برای تک تک اعضای خانواده ارائه شود.

پس از انگشت نگاری، با شماره پرونده پناهندگی خود، باید سایت [www.migration.gov.gr](http://www.migration.gov.gr) را بررسی کنید برای AΔET و مدارک سفر و اجازه اقامت، در پایان هر هفته،

برای یافتن قرار ملاقات خود برای تحویل گرفتن کارت اقامت و مدارک سفر (که ممکن است آنها را جداگانه صادر کنند)، باید 2 صفحه جداگانه را در این وب سایت وزارتخانه بررسی کنید. معمولاً ابتدا کارت اقامت آماده می شود، اما گاهی اوقات مدارک سفر ابتدا آماده می شود. گاهی هم ممکن است تمام اسناد خود را در طول چند هفته یا 3 ماه دریافت کنید. اگر در کمپ زندگی می کنید، ممکن است آنها را سریعتر دریافت کنید.

#### 4. تمدید مدارک

برای تمدید مدارک، ابتدا باید با خدمات پناهندگی تماس بگیرید و اجازه اقامت دیگری را درخواست کنید. شما باید حداقل 3 ماه قبل از انقضای مجوز اقامت یا مدارک سفر خود با خدمات پناهندگی تماس بگیرید و باید یک فرم درخواست را پر کنید. شرایط دیگری هم وجود دارد که در اینجا توضیح داده شده است:

<https://migration.gov.gr/en/gas/aitoyntes-kai-dikaioychoi/adeies-diamonis>

مصاحبه ای انجام نخواهد شد اما بر اساس مصاحبه گذشته و وضعیت کشورتان، خدمات پناهندگی تصمیم می گیرد که آیا همچنان می توانید مجوز اقامت را داشته باشید یا خیر. از نظر قانونی، مراجع مربوطه حق بررسی مجدد دارند.

در مورد انجام یک مصاحبه جدید، در حال حاضر، این کار به طور کلی انجام نمی شود.

پس از دریافت نتیجه جدید، باید مجدداً جهت تعیین وقت با [tallodathinon.anagnprof@astynomia.gr](mailto:tallodathinon.anagnprof@astynomia.gr) تماس بگیرید. این کار نهایتاً باید تا 30 روز قبل از انقضا کارت اقامت انجام شود. در غیر این صورت، ممکن است در فرآیند با تاخیر یا مشکل قانونی مواجه شوید (- از نظر فنی برای تاخیر در برنامه ها هزینه ای 100 یورو وجود دارد، اما این عملاً اعمال نمی شود - وزارتخانه می گوید باید توجه کنید که چرا دیرتر از 30 روز قبل از انقضا اقدام کرده اید و شما باید دلیل خوبی داشته باشید)

به یاد داشته باشید: مجوز اقامت به مدت 3 سال در حالت کلی (1 سال در صورت حمایت فرعی) معتبر است و برای تمدید کارت، نیازی به پرداخت هیچ هزینه ای نیست. مدارک سفر شما به مدت 5 سال اعتبار دارد (3 سال برای افراد زیر 14 سال) و برای تمدید آن، باید هزینه پرداخت کنید (85 یورو).

برای تمدید مدارک، ممکن است لازم باشد حدود 6 تا 9 ماه صبور باشید. زمان انتظار اغلب غیر قابل پیش بینی است.

5. اگر نتیجه منفی به شما اعلام شد، وکیل برای ادامه کار ضروری است. شما حق دارید از کمک حقوقی برخوردار شوید.

شما می توانید به صورت رایگان از ایالت وکیل بگیرید، حتی از طریق اینترنت هم می توانید درخواست را ثبت کنید، به

[www.migration.gov.gr](http://www.migration.gov.gr) بروید و به بخش Application مراجعه کنید،

سپس به Asylum applications بروید و در صفحه Application for کمک حقوقی، درخواست را تکمیل کنید.

اگر بعد از اولین مصاحبه نتیجه منفی گرفتید، به شرح زیر ادامه دهید:

برای انجام درخواست تجدیدنظر پس از اولین رد، باید وکیل داشته باشید و فقط 30 روز از زمان ابلاغ رد برای رسیدگی عادی فرصت دارید. همچنین بسته به کشور مبدأ و نوع ریجکت شدن، مهلت‌های متفاوتی وجود دارد و حتی در روال عادی، مهلت بسته به نحوه ارائه نتیجه ممکن است به شکل متفاوت محاسبه شود و از طریق ایمیل یا حضوری اعلام شود.

بسیار مهم است که آدرس رسمی خود را بدانید یا اینکه ایمیل درست خود را به سرویس پناهندگی ارائه دهید و تا هنگام دریافت اعلان، ایمیل خود را بررسی کنید. در غیر این صورت، ممکن است نتیجه ای ارسال شده باشد و مهلت تجدیدنظر سپری شده باشد، بدون اینکه شما حتی از آن اطلاع داشته باشید یا نتیجه را دیده باشید.

همچنین درخواست تجدیدنظر قبل از 30 روز پس از ابلاغ ریجکت شدن اولین مصاحبه بسیار مهم است.

پس از درخواست تجدیدنظر، آنها به شما وقت می دهند و به استدلال‌های حقوقی شما گوش می دهند. شما به "Epitropi Prosfigon" (کمیته‌های استیناف)، در منطقه Nikaia خواهید رفت. وکیل شما باید دلایل را ارائه دهد. درخواست کننده معمولاً در درخواست تجدید نظر حرفی نمی زند، اما باید حضور داشته باشد)

6. اگر آنها اعتراض شما نسبت به رای منفی را رد کردند، طبق قانون اداری می توانید تجدید نظر دوم را نیز نسبت به رای منفی انجام دهید. این نوع دوم تجدیدنظر می تواند پس از حداکثر 30 روز از رد درخواست تجدیدنظر اول انجام شود، اگر خطای قانونی وجود دارد و هزینه‌های مربوطه قابل پرداخت است، می توانید این روند را شروع کنید.

حتی اگر وکیل به صورت رایگان کار کند، این روند ممکن است سال‌ها طول بکشد و تنها در صورتی از اخراج شما محافظت می شود که وکیل درخواست "دستور تعلیق" و همچنین درخواست ابطال کند.

7. اگر برای اولین مصاحبه نتیجه منفی دریافت کنید، جدا از درخواست تجدیدنظر که می توانید شروع کنید، می توانید درخواست جدیدی برای حمایت از پناهندگی بین المللی انجام دهید که به آن "درخواست بحرانی" می گویند.

8. هنگامی که این درخواست پناهندگی جدید را انجام می دهید ("درخواست بحرانی")، سعی کنید کل فرآیند را دوباره شروع کنید، از طریق پلتفرم آنلاین که به شما وقت ملاقات در دفتر پناهندگی می دهد، مسئول ثبت نام قرار ملاقات جدیدی ترتیب می دهد. برای برنامه جدید دوباره انگشت نگاری می کنید و ثبت نام جدید انجام می دهید.

9. برای اینکه یک نتیجه مثبت دریافت کنید، باید «دلایل جدید و ضروری» برای پناهندگی ارائه دهید، دلایلی که در مصاحبه‌های قبلی خود به آن اشاره نکرده اید.

شما یک مصاحبه جدید و کوچک برای خدمات دولتی (در دفتر مسئول خدمات پناهندگی) دارید تا دلایل «جدید و ضروری» شما برای پناهندگی را بررسی کند.

10. اگر این شرایط را داشته باشید قبول می شوید، کارت پناهندگی جدید می گیرید، دوباره PAAYPA می گیرید، قرار جدید خواهید داشت و دوباره مصاحبه می کنید، پس کل پروسه پناهندگی را دوباره شروع می کنید.

11. وقتی با این تقاضای جدید ("درخواست بحرانی") ثبت نام می کنید، باید یک کاغذ به شما بدهند که می گوید شما درخواست بحرانی را انجام داده اید. این کاغذ برای کنترل پلیس مفید است، اما اعتبار زمانی کوتاهی دارد، به عنوان مثال می تواند از 2 هفته تا 2 ماه باشد.

12. در صورت رد تقاضای جدید شما (درخواست بحرانی)، می توانید نوع جدیدی از اعتراض علیه این نتیجه منفی انجام دهید. این درخواست تجدیدنظر باید استدلال کند که چرا دلایل شما «جدید و ضروری» بوده است. شما باید این تجدید نظر جدید را حداکثر 5 روز پس از اعلام نتیجه منفی برای درخواست بحرانی انجام دهید.

13. اگر این درخواست پذیرفته شود، کارت پناهندگی می گیرید و وارد پروسه پناهندگی می شوید. اگر باز هم نتیجه منفی بگیرید، از پروسه پناهندگی خارج شده اید.

14. می توانید درخواست بحرانی دوم را با 100 یورو برای هر نفر (اگر خانواده هستید) انجام دهید. بنابراین شما همان فرآیندی را انجام می دهید که برای «درخواست بحرانی» انجام دادید. شما باید دوباره «دلایل جدید و اساسی» را که در مصاحبه های گذشته ارائه نکرده اید، ارائه کنید.

برای شما مهم است که بدانید، پس از رد اولین درخواست بحرانی، از نظر قانونی نسبت به کنترل های پلیس محافظت نمی شوید و ممکن است پلیس شما را در یک مرکز بازداشت نگهداری کند. حتی با ارائه مدرک قرار ملاقات، افراد ممکن است بازداشت شوند. داشتن وکیل یا مددکار اجتماعی برای مداخله، در صورت بازداشت، مهم است.